

ວ່າດ້ວຍການໝົດອາຍຸການຢັ້ງຢືນສໍາລັບຄອບ
ຄົວທີ່ຜູ້ໃຫຍ່ທຸກຄົນເປັນຜູ້ສູງອາຍຸ ຫຼືພິການ

ວັນທີແຈ້ງການ: _____
ຊື່ສໍານວນ: _____
ເລກທີສໍານວນ: _____
ຊື່ພະນັກງານ: _____
ໝາຍເລກພະນັກງານ: _____
ເບີໂທລະສັບ: _____
ທີ່ຢູ່: _____

(ADDRESSEE)

ມີຄໍາຖາມບໍ່? ຖາມພະນັກງານຂອງທ່ານ.

ການພິຈາລະນາສືບສວນຂອງລັດ: ຖ້າທ່ານຄິດວ່າ ການ
ດໍາເນີນການນີ້ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ທ່ານສາມາດຂໍໃຫ້ມີການພິຈາ
ລະນາສືບສວນໄດ້. ດ້ານຫຼັງຂອງໜ້ານີ້ບອກວິທີການວ່າ
ຈະເຮັດແນວໃດ. ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຂອງທ່ານອາດຈະບໍ່ມີການ
ປ່ຽນແປງ ຖ້າທ່ານຂໍໃຫ້ມີການພິຈາລະນາສືບສວນກ່ອນມີ
ການດໍາເນີນການນີ້ຂຶ້ນ.

- ໄລຍະການຢັ້ງຢືນ CalFresh ຂອງທ່ານຈະໝົດລົງໃນວັນທີ _____.
- ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງມີການສໍາພາດ. ທ່ານອາດຈະຂໍໃຫ້ມີການສໍາພາດກໍໄດ້ ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ. ກະລຸນາຕິດຕໍ່ກັບທາງຄາວຕີທັນທີ ຖ້າທ່ານຢາກໃຫ້ມີການສໍາພາດ. ປົກກະຕິແລ້ວນັ້ນ
ການສໍາພາດແມ່ນຈະເຮັດທາງໂທລະສັບ ນອກຈາກນີ້ ທ່ານຢາກຈະໃຫ້ມີການສໍາພາດຕົວຕໍ່ຕົວ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ມີການຈັດແຈງເລື່ອງອື່ນໃຫ້ ເນື່ອງຈາກຄວາມພິການ;
ໃຫ້ໂທທາງຄາວຕີທັນທີ.
- ກະລຸນາປະກອບໃບຄໍາຮ້ອງໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ແລະສິ່ງຄືນໄປໃຫ້ທາງຄາວຕີພາຍໃນມື້ທໍາອິດຂອງເດືອນສຸດທ້າຍຂອງໄລຍະການຢັ້ງຢືນ: _____
- ຖ້າທ່ານກໍາລັງລາຍງານການປ່ຽນແປງ, ກະລຸນາເອົາຫຼັກຖານໃສ່ມາກັບໃບຄໍາຮ້ອງຂອງທ່ານພ້ອມ ຈະຕ້ອງສົ່ງຫຼັກຖານການປ່ຽນແປງໃດໜຶ່ງ
ບໍ່ໃຫ້ຊ້າໄປກວ່າມື້ສຸດທ້າຍໄລຍະການຢັ້ງຢືນຂອງທ່ານ.
- ອີງຕາມຂໍ້ມູນທີ່ທ່ານສົ່ງມາ, ທາງຄາວຕີຍັງອາດຈະຕ້ອງໄດ້ສໍາພາດທ່ານຢູ່.
- ຖ້າທ່ານຂໍໃຫ້ມີການສໍາພາດ ຫຼືຍັງຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ມີການສໍາພາດ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍນັດສໍາພາດ.
- ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮັກສາການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຂອງທ່ານໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີການຢຸດ, ທ່ານຕ້ອງຍືນໃບຄໍາຮ້ອງບໍ່ໃຫ້ຊ້າໄປກວ່າມື້ທີ 15 ຂອງເດືອນທີ່ໝົດໄລຍະການຢັ້ງຢືນຂອງທ່ານ.
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ມີການສໍາພາດ ຫຼືໄດ້ຂໍໃຫ້ມີການສໍາພາດ, ຈະຕ້ອງເຮັດການສໍາພາດໃຫ້ສໍາເລັດ ແລະຈະຕ້ອງສົ່ງຫຼັກຖານລາຍໄດ້, ລາຍຈ່າຍ,
ຫຼືຂໍ້ມູນອື່ນໆບໍ່ໃຫ້ຊ້າໄປກວ່າທີ່ຈະໝົດໄລຍະການຢັ້ງຢືນ.

ກົດລະບຽບທີ່ສໍາຄັນ

- ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບ CalWORKs ແລະທ່ານບໍ່ໄດ້ປະກອບການກໍານົດ CalWORKs ຂອງທ່ານຄືນໃໝ່ໃຫ້ສໍາເລັດ, ທ່ານຈະບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ CalFresh ໄລຍະຫັ້ນປ່ຽນ.
- ຖ້າມີສິ່ງໃດໜຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເກີດຂຶ້ນ, ທ່ານອາດຈະຕ້ອງລໍຖ້າເຖິງ 30 ວັນ ກ່ອນຈະມີການດໍາເນີນການສຸດທ້າຍຕໍ່ກັບໃບຄໍາຮ້ອງການຢັ້ງຢືນຄືນໃໝ່ຂອງທ່ານ. ນອກຈາກນັ້ນ,
ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອເປັນແຕ່ບາງສ່ວນສໍາລັບເດືອນທໍາອິດຂອງໄລຍະການຢັ້ງຢືນໃໝ່ຂອງທ່ານ. ທ່ານມີສິດຮ້ອງຂໍໃຫ້ດໍາເນີນການເປັນເວລາ 3 ວັນ (ບໍລິການໃຫ້ໄວຂຶ້ນ)
ຖ້າຫາກມີການຢຸດໃນການຊ່ວຍເຫຼືອຄື:
 - ທ່ານບໍ່ໄດ້ສົ່ງໃບຄໍາຮ້ອງກັບຄືນພາຍໃນມື້ທີ 15 ຂອງເດືອນທີ່ໝົດໄລຍະການຢັ້ງຢືນຂອງທ່ານ.
 - ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າສໍາພາດໃຫ້ສໍາເລັດຕາມທີ່ທ່ານໄດ້ຂໍໃຫ້ເຮັດ ຫຼືທາງຄາວຕີໄດ້ບອກໃຫ້ທ່ານວ່າຕ້ອງໄດ້ເຮັດພາຍໃນ 10 ວັນ ກ່ອນຈະໝົດໄລຍະການຢັ້ງຢືນ, ຫຼື
 - ທ່ານບໍ່ໄດ້ສົ່ງຫຼັກຖານລາຍໄດ້, ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ຫຼືຂໍ້ມູນອື່ນໆຄືນພາຍໃນ 10 ວັນຂອງວັນທີ່ສໍາພາດ.
 - ທ່ານບໍ່ໄດ້ສົ່ງຫຼັກຖານການປ່ຽນແປງໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ລາຍງານຢູ່ໃນໃບຄໍາຮ້ອງການຢັ້ງຢືນຄືນໃໝ່ ກ່ອນການສິ້ນສຸດໄລຍະການຢັ້ງຢືນຂອງທ່ານ.
- ທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບໃບຄໍາຮ້ອງຈາກກົມສະຫວັດດີການຂອງທາງຄາວຕີໄດ້ທຸກເວລາ ແລະໃຫ້ທາງຄາວຕີຍອມຮັບເອົາໃບຄໍາຮ້ອງຂອງທ່ານໄດ້. ໃບຄໍາຮ້ອງຈະຕ້ອງມີລາຍເຊັນ ແລະມີຊື່,
ທີ່ຢູ່ທີ່ສາມາດອ່ານໄດ້ ແລະລາຍເຊັນ ຫຼືພະຍານໃສ່ເຄື່ອງໝາຍໄວ້.
- ທ່ານ ຫຼືຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບສິດຂອງທ່ານມີສິດຍືນໃບຄໍາຮ້ອງຂໍ CalFresh ໂດຍການສົ່ງແບບຟອມກັບຄືນໄປໃຫ້ທາງກົມສະຫວັດດີການຂອງຄາວຕີດ້ວຍຕົນເອງ, ໂດຍທາງອີເມລ໌,
ທາງແຟັກ ຫຼືການສົ່ງດ້ວຍວິທີການອື່ນໆທີ່ມີຢູ່ໃນຄາວຕີຂອງທ່ານ (ອີເມລ໌ ຫຼືການຮ້ອງຂໍທາງອອນໄລນ໌ແມ່ນຢູ່ທີ່: <http://www.benefitscal.org>).
ໄລຍະເວລາທີ່ຈະໃຫ້ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອແມ່ນຖືກຄິດໄລ່ຈາກວັນທີ່ໄດ້ຍືນໃບຄໍາຮ້ອງກັບທາງກົມສະຫວັດດີການຂອງຄາວຕີ.
ໃບຄໍາຮ້ອງທີ່ໄດ້ລົງລາຍເຊັນຜ່ານການນໍາໃຊ້ເຕັກນິກລາຍເຊັນທາງອີເລັກໂທຣນິກ ຫຼືໃບຄໍາຮ້ອງທີ່ມີລາຍເຊັນດ້ວຍມື ແລະຈາກນັ້ນໄດ້ສົ່ງໄປທາງແຟັກ
ຫຼືໂດຍທາງອີເລັກໂທຣນິກອື່ນໆແມ່ນເປັນທີ່ຍອມຮັບໄດ້. ທ່ານຈະມີເວລາ 10 ວັນ ເພື່ອໃຫ້ສິ່ງຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການໃດໜຶ່ງຄືນໃຫ້. ກະລຸນາບອກກັບທາງຄາວຕີ
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການເອົາຂໍ້ມູນນີ້.

ກົດລະບຽບ: ນໍາໃຊ້ກົດລະບຽບເຫຼົ່ານີ້ຄື: ພາກ MPP ຂອງ CalFresh: 63-300.3, 63-504.25, 63-504.251, 63-504.6, 63-504.61.

ທ່ານອາດຈະກວດຄືນເບິ່ງພວກມັນໄດ້ຢູ່ທີ່ຫ້ອງການສະຫວັດດີການຂອງທ່ານ.

ສິດທິໃນການຂໍໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄະດີຂອງທ່ານ
ທ່ານມີສິດທີ່ຈະຂໍໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄະດີ ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ເຫັນດີນຳການປະຕິບັດໃດໆ ຂອງຄາວຕີ້. ທ່ານມີເວລາ 90 ວັນເທົ່ານັ້ນໃນການຂໍເອົາການພິຈາລະນາຄະດີ. ຈຳນວນວັນ 90 ວັນແມ່ນເລີ່ມແຕ່ວັນຫຼັງຈາກວັນທີ່ຄາວຕີ້ໄດ້ໃຫ້ ຫຼື ສົ່ງແຈ້ງການສະບັບນີ້ໃຫ້ທ່ານ. ຖ້າວ່າ ທ່ານມີເຫດຜົນທີ່ດີວ່າ ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງບໍ່ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍເອົາການພິຈາລະນາຄະດີໄດ້ທັນໝາຍໃນ 90 ວັນ, ທ່ານຍັງສາມາດຍື່ນຂໍເອົາການພິຈາລະນາຄະດີໄດ້. ຖ້າວ່າ ທ່ານມີເຫດຜົນທີ່ດີ, ການພິຈາລະນາຄະດີກໍຍັງອາດຈັດໃຫ້ມີຂຶ້ນໄດ້.

ຖ້າວ່າ ທ່ານຂໍເອົາການພິຈາລະນາຄະດີ ກ່ອນ ມີການດຳເນີນການເລື່ອງ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເງິນສົດ, Medi-Cal, CalFresh , ຫຼື ຄາຝາກເດັກ ເກີດຂຶ້ນ:

- ຜົນປະໂຫຍດດ້ານເງິນສົດ ຫຼື Medi-Cal ຂອງທ່ານຈະຍັງຄົງຄືເກົ່າໃນຂະນະທ່ານລໍຖ້າການພິຈາລະນາຄະດີ.
- ການບໍລິການຮັບຝາກເດັກຂອງທ່ານຈະຍັງຄົງຄືເກົ່າໃນຂະນະທ່ານລໍຖ້າການພິຈາລະນາຄະດີ.
- ຜົນປະໂຫຍດ CalFresh ຈະຍັງຄືເກົ່າ ຈົນກວ່າຮອດການພິຈາລະນາຄະດີ ຫຼື ສິ້ນສຸດໄລຍະການຍັງຢືນຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ, ອັນໃດກໍ່ໄດ້ທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ.

ຖ້າວ່າ ການຕັດສິນຄະດີບອກວ່າ ພວກເຮົາຖືກ, ທ່ານກໍຈະເປັນທີ່ພວກເຮົາສຳລັບເງິນສົດພິເສດໃດໆ, CalFresh ຫຼື ຄາຝາກເດັກ ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ. ເພື່ອບອກໃຫ້ພວກເຮົາຫຼຸດລົງ ຫຼື ຍຸດຕິຜົນປະໂຫຍດການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງທ່ານກ່ອນມີການພິຈາລະນາຄະດີ, ໃຫ້ໝາຍໃສ່ລຸ່ມນີ້:

ແມ່ນ, ໃຫ້ຫຼຸດລົງ ຫຼື ຍຸດຕິ: ☐ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເງິນສົດ
☐ CalFresh ☐ ເງິນຊ່ວຍຄາຝາກເດັກ

ໃນຂະນະທ່ານລໍຖ້າການຕັດສິນຄະດີສຳລັບ:

Welfare to Work:

ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມໃນກິດຈະກຳຕ່າງໆ.

ທ່ານອາດໄດ້ຮັບເງິນຈ່າຍຄ່າຝາກເດັກສຳລັບການຈ້າງງານ ແລະສຳລັບກິດຈະກຳຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກຄາວຕີ້ກ່ອນແຈ້ງການສະບັບນີ້.

ຖ້າວ່າ ພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ເງິນຈ່າຍຊ່ວຍເຫຼືອອື່ນໆຂອງທ່ານຈະຖືກຍຸດຕິ, ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນຈ່າຍຕື່ມໃດໆ, ເຖິງວ່າ ທ່ານຈະໄປເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳຂອງທ່ານກໍຕາມ.

ຖ້າວ່າ ພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ພວກເຮົາຈະຈ່າຍເງິນຊ່ວຍເຫຼືອອື່ນໆຂອງທ່ານ, ເງິນທີ່ຈະຈ່າຍໃຫ້ນັ້ນແມ່ນຢູ່ໃນຈຳນວນເງິນ ແລະສຳລັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານໄວ້ໃນແຈ້ງການສະບັບນີ້.

- ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອເຫຼົ່ານັ້ນ, ທ່ານຕ້ອງໄປເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳທີ່ທາງຄາວຕີ້ໄດ້ບອກໃຫ້ທ່ານໄປເຂົ້າຮ່ວມ.
- ຖ້າວ່າ ຈຳນວນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ທາງຄາວຕີ້ຈ່າຍໃຫ້ໃນຂະນະທ່ານລໍຖ້າຄຳຕັດສິນຄະດີ, ແມ່ນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໄດ້, ທ່ານກໍບໍ່ຕ້ອງໄປເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳກໍໄດ້.

Cal-Learn:

- ທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໃນໂຄງການ Cal-Learn ໄດ້ ຖ້າວ່າ ພວກເຮົາໄດ້ບອກທ່ານວ່າ ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດຮັບໄຊທ່ານໄດ້.
- ພວກເຮົາຈະຈ່າຍສະເພາະສຳລັບການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອ Cal-Learn ສຳລັບກິດຈະກຳທີ່ອະນຸມັດເທົ່ານັ້ນ.

ຂໍ້ມູນອື່ນໆ

ສະມາຊິກແຜນສຸຂະພາບ Medi-Cal Managed Care: ການດຳເນີນການຕາມແຈ້ງການສະບັບນີ້ອາດລະບົບບໍ່ໃຫ້ທ່ານຮັບບໍລິການຈາກແຜນສຸຂະພາບແບບການຈັດການເບິ່ງແຍງຂອງທ່ານ. ທ່ານອາດຕ້ອງການຕິດຕໍ່ກັບພະແນກບໍລິການສະມາຊິກແຜນສຸຂະພາບຂອງທ່ານ ຖ້າວ່າທ່ານມີຄຳຖາມ.

ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຄ່າລ້ຽງດູລູກ ແລະ/ຫຼື ຄ່າປົນປົວ: ອົງການດູແລຄ່າລ້ຽງດູລູກ ຈະຊ່ວຍເກັບເງິນຄ່າລ້ຽງດູລູກໂດຍທ່ານບໍ່ຕ້ອງເສັງຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ ເຖິງວ່າ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເງິນສົດ. ຖ້າວ່າ ດຽວນີ້ ເຂົາເຈົ້າສາມາດເກັບກຳ ຄ່າລ້ຽງດູລູກໃຫ້ທ່ານໄດ້, ເຂົາເຈົ້າກໍຈະເຮັດແນວນັ້ນໄປເລື້ອຍໆ ຈົນກວ່າທ່ານຈະບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໂດຍຂຽນບອກເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ເຂົາເຈົ້າຈະສົ່ງເງິນຄ່າລ້ຽງດູລູກງວດປັດຈຸບັນທີ່ເຂົາເຈົ້າເກັບກຳໄດ້ໃຫ້ທ່ານ ແຕ່ເຂົາເຈົ້າຈະເກັບເງິນທີ່ຄ້າງຊຳລະ ຊຶ່ງເປັນໜີ້ຕົກວດຕໍ່ເຂົາໄວ້.

ການວາງແຜນຄອບຄົວ: ຫ້ອງການສະຫວັດດີການຂອງທ່ານຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ທ່ານເມື່ອທ່ານຂໍ.

ການຍື່ນຂໍເອົາການພິຈາລະນາຄະດີ: ຖ້າວ່າ ທ່ານຂໍໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄະດີ, ທາງພະແນກພິຈາລະນາຄະດີຂອງຮັຖກໍຈະເຮັດແຟມສຳນວນຂຶ້ນ. ທ່ານມີສິດທີ່ຈະຂໍເບິ່ງສຳນວນກ່ອນທີ່ຈະມີການພິຈາລະນາຄະດີ ແລະ ຂໍເອົາສຳເນົາສະແດງຈຸດຍືນຂອງຄາວຕີ້ໃນຄະດີຂອງທ່ານ ຢ່າງໜ້ອຍສອງວັນກ່ອນ ການພິຈາລະນາຄະດີ. ທາງຮັຖອາດສົ່ງສຳນວນຂອງທ່ານໄປທີ່ ກົມສະຫວັດດີການ ແລະກະຊວງສາທາລະນະສຸກ ແລະປະຊາສົ່ງເຄາະ ແລະກະສິກຳແຫ່ງສະຫະຮັຖ. (W&I Code Sections 10850 and 10950.)

ເພື່ອຂໍໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄະດີ:

- ປະກອບຂໍ້ມູນໃສ່ໜ້ານີ້.
- ເຮັດສຳເນົາຂອງດ້ານໜ້າ ແລະດ້ານຫຼັງຂອງເຈ້ງນີ້ເພື່ອເກັບໄວ້ເປັນຫຼັກຖານຂອງທ່ານເອງ.
ຖ້າວ່າທ່ານຂໍ, ພະນັກງານກຳກັບການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງທ່ານຈະເອົາສຳເນົາຂອງໜ້ານີ້ໃຫ້ທ່ານ.
- ສົ່ງ ຫຼື ເອົາໜ້ານີ້ໄປທີ່:

- ຫຼື
ໂທຮຟຣີ: 1-800-952-5253 ຫຼື ສຳລັບຜູ້ບົກຜ່ອງດ້ານການໄດ້ຍິນ ແລະການປາກເວົ້າທີ່ໃຊ້ສາຍໂທຮ TDD, 1-800-952-8349.

ເພື່ອຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ: ທ່ານສາມາດຖາມກ່ຽວກັບສິດທິດ້ານການພິຈາລະນາຄະດີຂອງທ່ານ ຫຼື ກ່ຽວກັບການສົ່ງຕໍ່ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍ ທີ່ເລກໂທຮຟຣີຂອງຮັຖທີ່ບິ່ງໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້. ທ່ານອາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສັງຄ່າທີ່ຫ້ອງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍໃນເຂດຂອງທ່ານ ຫຼື ດ້ານສິດທິດ້ານສະຫວັດດີການ.

ຖ້າວ່າ ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໄປຟັງການພິຈາລະນະຄະດີຕາມລຳພັງ, ທ່ານສາມາດພາໝູ່ເພື່ອນ ຫຼື ໃຜຜູ້ໜຶ່ງໄປກັບທ່ານໄດ້.

ຄຳຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄະດີ

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄະດີເນື່ອງມາຈາກການປະຕິບັດຂອງກົມສະຫວັດດີການຂອງ _____ ຄາວຕີ້ກ່ຽວກັບ:

- ☐ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເງິນສົດ ☐ CalFresh
- ☐ Medi-Cal
- ☐ ອື່ນໆ (ໃຫ້ບອກ) _____

ນີ້ແມ່ນເຫດຜົນ: _____

- ☐ ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການຂຽນຕື່ມອີກ, ໃຫ້ໝາຍໃສ່ບ່ອນນີ້ ແລະເພີ່ມໜ້າເຈ້ງໄດ້ອີກ.
- ☐ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຮັຖຈັດຫານາຍພາສາໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າໂດຍບໍ່ເສັງຄ່າ. (ຍາດພິນອງ ຫຼື ເພື່ອນບໍ່ສາມາດແປພາສາໃຫ້ທ່ານໄດ້ທີ່ບ່ອນພິຈາລະນາຄະດີ.)
ພາສາ ຫຼື ພາສາທ້ອງຖິ່ນຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນ: _____

ຊື່ຂອງບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຜົນປະໂຫຍດຂອງເຂົາຖືກປະເສດ, ປຸງແປງ ຫຼື ຍຸດຕິ

ວັນເດືອນປີເກີດ	ເລກໂທຣະສັບ	
ທີ່ຢູ່ຖະໜົນ		
ເມືອງ	ຮັຖ	ລະຫັດໄປສະນີ
ລາຍເຊັນ	ວັນທີ	
ຊື່ຂອງບຸກຄົນທີ່ປະກອບພ້ອມນີ້	ເລກໂທຣະສັບ	

- ☐ ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ມີຊື່ລຸ່ມນີ້ເປັນຕົວແທນຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ບ່ອນພິຈາລະນາຄະດີ. ຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ການອະນຸຍາດບຸກຄົນນີ້ໃນການເບິ່ງບັນທຶກ, ຫຼື ໄປທີ່ບ່ອນພິຈາລະນະຄະດີເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າ. (ບຸກຄົນນີ້ ສາມາດເປັນ ໝູ່ເພື່ອນ ຫຼື ຍາດພິນອງກໍໄດ້ ແຕ່ບໍ່ສາມາດແປພາສາໃຫ້ທ່ານໄດ້.)

ຊື່	ນ້ຳເປົ້າໂທຣະສັບ	
ທີ່ຢູ່ຖະໜົນ		
ເມືອງ	ຮັຖ	ລະຫັດໄປສະນີ